

Merry Christmas – Feliz Natal!

Atividade 01

Assista ao vídeo extraído da série Full House – temporada 2 – episódio 09, e baixe o áudio que foi disponibilizado no Blog.

Escute o áudio várias vezes ao dia e preste atenção na pronúncia das palavras.

Você pode ouvir quantas vezes quiser, quanto mais, melhor.

Atividade 02

Leia as frases em PORTUGUÊS e preste atenção no que elas significam em INGLÊS.

Poor kid.

Pobre criança.

What a rotten Christmas.

Que Natal horrível.

The presents are lost.

Os presentes se perderam.

I broke Stephanie's heart.

Eu parti o coração da Stephanie.

The presents are lost.

Os presentes estão perdidos.

I won't see my family on Christmas.

Eu não vou ver minha família no Natal.

Or my cow.

Ou minha vaca.

Did I mention the presents are lost?

Eu mencionei que os presentes estão perdidos?

It's all my fault.

É tudo minha culpa.

If it wasn't for me...

Se não fosse por mim...

we'd be spending Christmas at home...

nós estaríamos passando o Natal em casa...

instead of in a baggage claim.

ao invés de em uma esteira de bagagens.

What's the matter with you, people?
Qual é o problema com vocês, pessoal?

The first Christmas was in a manger.
O primeiro Natal foi em uma manjedoura.

They did okay.
Eles ficaram bem.

I mean, so what if we're stuck in this crummy dump?
Digo, e daí que estamos presos nesta porcária de lugar?

Christmas isn't about... about presents or Santa Claus, or cows.
Natal não é sobre... sobre presentes, ou Papai Noel, ou vacas.

It's about a feeling.
É sobre um sentimento.

It's about... it's about people.
É sobre... é sobre as pessoas.

It's about us forgetting about our problems
É sobre nós esquecendo nossos problemas

and reaching out to help other people.
e estendendo a mão para ajudar as outras pessoas.

Christmas doesn't have to happen in one certain place.
Natal não precisa acontecer num certo lugar.

It happens in our hearts.
Acontece nos nossos corações.

So if you think about it, we could have Christmas anywhere.
Então se pensarem bem, poderíamos ter o Natal em qualquer lugar.

I mean, even in a... even in a baggage claim.
Eu quero dizer, mesmo em uma... mesmo em uma esteira de bagagem.

DJ, what do you see right there?
DJ, o que você vê bem ali?

A coat rack.
Um cabide de casacos.

No.
Não.

I see a big, beautiful Christmas tree.

Eu vejo uma grande, linda árvore de Natal.

Joseph, what do you see back there?

Joseph, o que você vê ali atrás?

Vending machines.

Máquinas de venda.

No.

Não.

I see a Christmas dinner with all the trimmings.

Eu vejo um jantar de Natal com todos acompanhamentos.

Pop, what do you see back there?

Pai, o que você vê ali atrás?

A conveyor belt.

Uma esteira rolante.

No.

Não.

I see...

Eu vejo...

Okay, yes, that's a conveyor belt.

Certo, é, aquilo é uma esteira rolante.

But the point I'm trying to make here is that we could give these kids

Mas o que eu estou tentando provar é que nós podíamos dar a estas crianças

the best darn Christmas they ever had!

o melhor Natal que eles já tiveram!

And you know why?

E sabem por quê?

Because "Outside the snow is falling..."

Porque "Lá fora a neve está caindo

and friends are calling 'yoo-hoo.'"

e os amigos estão chamando yoo-hoo."

Come on!

Vamos!

"Outside the snow is falling

"Lá fora a neve está caindo

and friends are calling 'yoo-hoo."
e os amigos estão chamando yoo-hoo."

ATIVIDADE 03

Leia as frases em Inglês FALANDO EM VOZ ALTA e se esforçando para pronunciar corretamente, ou seja, igual ao áudio.

Dica: Sempre que falar em Inglês preste atenção ao significado (em português) do que você está falando. No começo você NÃO vai se sentir confortável falando em Inglês, mas é assim mesmo, tente imitar igualzinho está no áudio.

Poor kid.
Pobre criança.

What a rotten Christmas.
Que Natal horrível.

The presents are lost.
Os presentes se perderam.

I broke Stephanie's heart.
Eu parti o coração da Stephanie.

The presents are lost.
Os presentes estão perdidos.

I won't see my family on Christmas.
Eu não vou ver minha família no Natal.

Or my cow.
Ou minha vaca.

Did I mention the presents are lost?
Eu mencionei que os presentes estão perdidos?

It's all my fault.
É tudo minha culpa.

If it wasn't for me...
Se não fosse por mim...

we'd be spending Christmas at home...
nós estaríamos passando o Natal em casa...

instead of in a baggage claim.
ao invés de em uma esteira de bagagens.

What's the matter with you, people?
Qual é o problema com vocês, pessoal?

The first Christmas was in a manger.
O primeiro Natal foi em uma manjedoura.

They did okay.
Eles ficaram bem.

I mean, so what if we're stuck in this crummy dump?
Digo, e daí que estamos presos nesta porcaria de lugar?

Christmas isn't about... about presents or Santa Claus, or cows.
Natal não é sobre presentes, ou Papai Noel, ou vacas.

It's about a feeling.
É sobre um sentimento.

It's about... It's about people.
É sobre... É sobre as pessoas.

It's about us forgetting about our problems
É sobre nós esquecendo nossos problemas

and reaching out to help other people.
e estendendo a mão para ajudar as outras pessoas.

Christmas doesn't have to happen in one certain place.
Natal não precisa acontecer num certo lugar.

It happens in our hearts.
Acontece nos nossos corações.

So if you think about it, we could have Christmas anywhere.
Então se pensarem bem, poderíamos ter o Natal em qualquer lugar.

I mean, even in a... even in a baggage claim.
Eu quero dizer, mesmo em uma... mesmo em uma esteira de bagagem.

DJ, what do you see right there?
DJ, o que você vê bem ali?

A coat rack.
Um cabide de casacos.

No.
Não.

I see a big, beautiful Christmas tree.
Eu vejo uma grande, linda árvore de Natal.

Joseph, what do you see back there?

Joseph, o que você vê ali atrás?

Vending machines.

Máquinas de venda.

No.

Não.

I see a Christmas dinner with all the trimmings.

Eu vejo um jantar de Natal com todos acompanhamentos.

Pop, what do you see back there?

Pai, o que você vê ali atrás?

A conveyor belt.

Uma esteira rolante.

No.

Não.

I see...

Eu vejo...

Okay, yes, that's a conveyor belt.

Certo, é, aquilo é uma esteira rolante.

But the point I'm trying to make here is that we could give these kids

Mas o que eu estou tentando provar é que nós podíamos dar a estas crianças

the best darn Christmas they ever had!

o melhor Natal que eles já tiveram!

And you know why?

E sabem por quê?

Because "Outside the snow is falling..."

Porque "Lá fora a neve está caindo

and friends are calling 'yoo-hoo.'"

e os amigos estão chamando yoo-hoo."

Come on!

Vamos!

"Outside the snow is falling..."

"Lá fora a neve está caindo

and friends are calling 'yoo-hoo.'"

e os amigos estão chamando yoo-hoo."



ATIVIDADE 04

Leia o texto em português e traduza para o Inglês (escrevendo). Tente fazer tudo o que se lembrar usando apenas sua memória. Quando terminar, olhe no texto do exercício acima para confirmar o que você já aprendeu e o que errou.

Dica: Você pode imprimir esse conteúdo, mas vamos colaborar com o meio ambiente, não é mesmo? Faça este exercício em um caderno ou em um arquivo de Word para que você possa reescrever quantas vezes precisar.

Poor kid.

What a rotten Christmas.

The presents are lost.

I broke Stephanie's heart.

The presents are lost.

I won't see my family on Christmas.

Or my cow.

Did I mention the presents are lost?

It's all my fault.

If it wasn't for me...

we'd be spending Christmas at home...

instead of in a baggage claim.

What's the matter with you, people?

The first Christmas was in a manger.

They did okay.

I mean, so what if we're stuck in this crummy dump?

Christmas isn't about... about presents or Santa Claus, or cows.

It's about a feeling.

It's about... It's about people.

It's about us forgetting about our problems

and reaching out to help other people.

Christmas doesn't have to happen in one certain place.

It happens in our hearts.



So if you think about it, we could have Christmas anywhere.

I mean, even in a... even in a baggage claim.

DJ, what do you see right there?

A coat rack.

No.

I see a big, beautiful Christmas tree.

Joseph, what do you see back there?

Vending machines.

No.

I see a Christmas dinner with all the trimmings.

Pop, what do you see back there?

A conveyer belt.

No.



Okay, yes, that's a conveyor belt.

But the point I'm trying to make here is that we could give these kids

the best darn Christmas they ever had!

And you know why?

Because "Outside the snow is falling...

and friends are calling 'yoo-hoo.'"

Come on!

"Outside the snow is falling...

and friends are calling 'yoo-hoo.'"

Faça esta atividade até conseguir ler em português e traduzir para o Inglês sem precisar conferir, ou seja, até conseguir traduzir tudo sem precisar de ajuda.

No 1º, 2º ou 3º dia de treino é possível que você não consiga traduzir tudo pois ainda teve pouco contato com as frases.

PERSISTA!

Estude este conteúdo durante 7 dias fazendo todas as atividades. Você deve fazer essas 4 atividades TODOS os dias por 7 dias, para fixar tudo o que aprendeu.



Sara Liliam

Merry Christmas – Feliz Natal!

Escutar o áudio várias vezes ao dia é fundamental para treinar seu ouvido, por isso, inclua ele na sua rotina.

Bons estudos!!!

Sara Liliam.